

## 第二回 中国(上海)国際技術輸出入交易会

会 期： 2014年4月24日～26日

会 場： 上海世界博覧展示館（上海浦東新区国展路1099号）

主 催： 中華人民共和国商務部・中華人民共和国科学技術部  
中華人民共和国知的財産権局・上海市人民政府

後 援： UNIDO国連工業開発機関・UNDP国連開発計画署  
WIPO世界知的所有権機関

共 催： 上海市国際技術輸出入促進センター  
上海東浩国際サービス貿易（グループ）有限公司

### 日本パビリオン 出展申し込み事務局

●日本： 株式会社フォレストリ

〒205-0013 東京都羽村市富士見平1-4-1

TEL：042-570-6960 FAX：042-570-6961

担当：栗野・森

Email：info@forestlee.co.jp

●中国： 上海普世慧進出口有限公司

担当：徐瀟欣 携帯：18221134810

〒延安东路55号工商联大厦508室

TEL：021-63373028 FAX：021-63373070

Email：[info@forestlee.co.jp](mailto:info@forestlee.co.jp)

後援： 在上海日本国総領事館・日本貿易振興機構(JETRO)

上海事務所・日経BP中国社・川崎市・日本公益財団法人

京都産業21・日刊工業新聞社・(公財)横浜企業経営支援

財団・上海日本商工クラブ・一般社団法人首都圏産業

活性化協会・日中経済協会上海事務所・

一般社団法人中小企業国際交流促進協会

<http://www.forestlee.co.jp>

公式WEBサイト <http://www.csitf.cn>

上海世界博覧展示館

## 第二回 中国（上海）国際技術輸出入交易会 日本パビリオン出展ご案内

# CHINA (SHANGHAI) INTERNATIONAL TECHNOLOGY FAIR

# CSITF



### 中国（上海）国際技術輸出入交易会

CHINA (SHANGHAI) INTERNATIONAL TECHNOLOGY FAIR

株式会社フォレストリ

〒205-0013 東京都羽村市富士見平1-4-1 担当：栗野・森

TEL: 042-570-6960 FAX: 042-570-6961 Email: info@forestlee.co.jp

# 第二回 中国(上海)国際技術輸出入交易会

2014年  
4月24日  
～26日 開催

上海世界博覧展示館

- 展覧会展示
- 交易サービス
- 専門フォーラム

日本パビリオン  
出展申込

● 日本  
株式会社フォレストリ  
TEL : 042-570-6960  
FAX : 042-570-6961  
担当 : 栗野・森

● 中国  
上海普世慧進出口有限公司  
TEL : 021-63373028  
FAX : 021-63373070  
携帯 : 18221134810  
担当 : 徐瀟欣

テーマ:

「イノベーションによる発展・知識財産権の保護・技術貿易の促進」  
環境にやさしい新しいエネルギー

## 開催概要

会期: 2014年4月24日～26日  
会場: 上海世界博覧展示館(上海浦東新区国展路1099号)  
主催: 中華人民共和国商務部、中華人民共和国科学技術部  
中華人民共和国知的財産権局、上海市人民政府  
後援: UNIDO国連工業開発機関、UNDP国連開発計画署  
WIPO世界知的所有権機関  
共催: 上海市国際技術輸出入促進センター  
上海東浩国際サービス貿易(グループ)有限公司

## 中国(上海)国際技術輸出入交易会(上交会)とは

- 中国で初めての技術貿易の促進にフォーカスした交易会です。
- 交易会は中国四大展覧会の一つで、重要なジャンルを対象に開催されます。
- 昨年(2013)の第1回上交会では、世界35カ国、940の企業・団体が参加し、技術交易企業、研究機関、技術研究者を中心に40カ国、32,000人が来場しました。
- 交易会に1,000のプロジェクトが集結、460の技術案件が協議対象となり、交易会の後181案件が協議に入り、18案件が成約、165案件が協働合意に至りました。

## 国際技術貿易への取り組み

### 中国の技術貿易

- 中国の技術貿易市場は、過去5年で150%近い伸び率を示し、海外からの技術輸入だけで320万米ドルをこえ、総額500万米ドル規模に成長しています。



- 近年、技術貿易の内容も、生産ラインを中心にした設備や技術資材の購入から、先端技術、基盤技術の使用許諾契約やコンサルティング・サービス契約へ移行しています。

### 政府の取り組み

- 中国政府は、国内外で取引される知的財産の保護と技術貿易のルールづくりに注力しています。
- その取り組みの重要な場である上交会は、中華人民共和国商務部、科学技術部、知的財産権局、上海市人民政府が主催し、上海市国際技術輸出入促進センター、上海東浩国際サービス貿易(グループ)有限公司が共催・運営しています。
- 政府主催の国際イベントを国連工業開発機関、世界知的所有権機関が後援します。

## 交易会3つのテーマ

イノベーションによる発展

知識財産権の保護

技術貿易の促進

環境にやさしい新しいエネルギー



「交易サービス区」を中心とした5つの展示区

## 3大フォーラムの開催

- 「開幕フォーラム」  
科学技術交易の発展、応用技術の移転、法規などの主旨演説と対話交流
- 「技術テーマ専門フォーラム」  
政府産業政策、各地域技術発展状況と市場価値、技術交易に関する金融、知識財産権法について、人的資源、投資促進などの話題
- 「技術テーマ専門会議」  
出展企業の各種技術・サービスを発表・実演する企業主導のテーマ会議活動



● 開幕フォーラム  
主旨演説  
対話交流

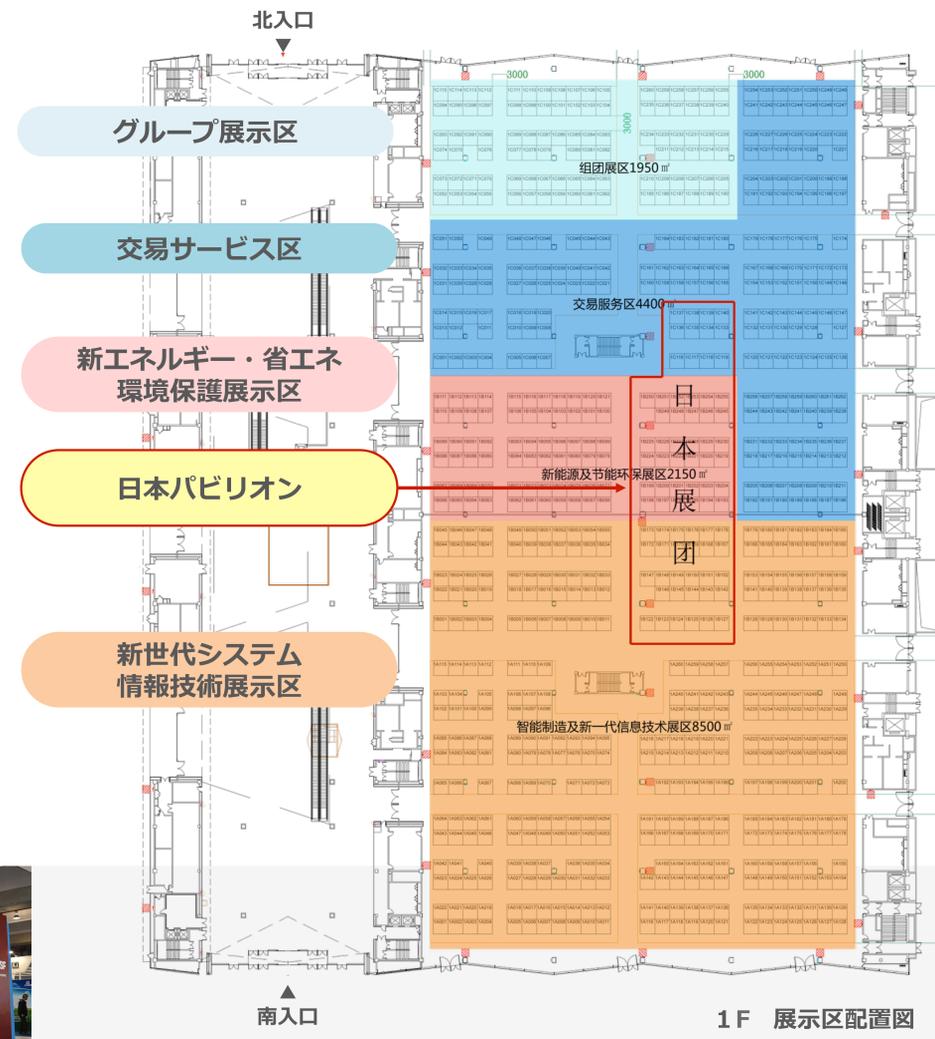
● 専門フォーラム  
連合国機構技術フォーラム  
知的財産権専門フォーラム

● 専門テーマ会議  
出展企業の技術発表  
企業主導テーマ会議

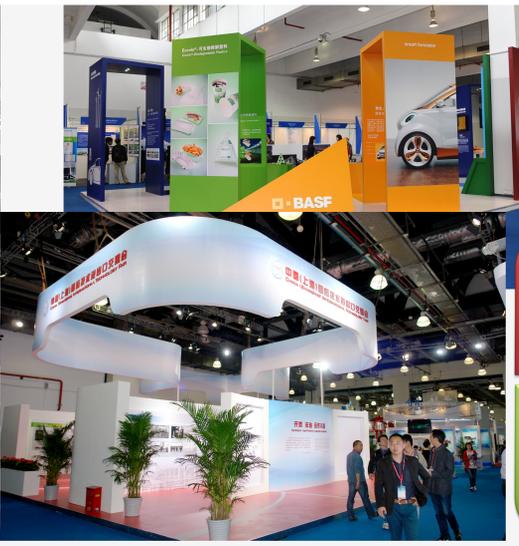
# 2014年 日本パビリオン 出展のご案内

## 日本パビリオンの出展メリット

- 出展メリット1 『チャンス』**
- 「守り」から「攻め」の戦略へと転じる契機を提供します
  - 中国で中国に合うビジネスモデルを探します
  - 世界市場の需要を理解した製品造りにより販路拡大の扉を開きます
- 出展メリット2 『アピール』**
- 中国政府公認の国家レベルの展覧会で26カ国以上が参加する国際イベントです
  - 中国主催でありながら国際市場のターミナルとして機能します
- 出展メリット3 『HIGH』**
- 中国はハイテク領域の巨大マーケットで技術輸出入貿易総額は年間500億米ドル
  - 中国知的財産権局等専門機関が技術移転・特許などの安全を保証します
  - 上気会は専門組織を設置し、特許・商標・著作権等の申請、調査、ライセンス供与、クレーム対応と権利保護等のサービスを提供します
  - 政府、科学研究機関、業界、先進企業のハイレベルな権威・専門家によるサミットやフォーラムを開催し、専門テーマの技術交流を推進します
- 出展メリット4 『マッチング&フォロー』**
- 事前マッチング：出展が決まり次第ご希望により事前マッチングをアレンジします
  - 事後フォロー：出展後3ヶ月の間、上気会日本窓口で顧客からの問合せを受付ます



- 基本ブース**
- 1間口 9㎡ (3m×3m) 10,000人民元
  - 基本ブース附属設備  
中文・英語表記のまぐさ  
受付台1台・折り畳み椅子2脚  
カーペット・コンセント1個  
スポットライト2灯
  - 別途、展示パネルのご用意や  
ブースデザインが必要な場合は  
事務局にご相談ください



- ブース 出展料**
- 出展証明書発行費用を含みます
- 1間口 9㎡ (3m×3m) 10,000人民元
  - 2間口 18㎡ (6m×3m) 20,000人民元
  - 3間口 27㎡ (9m×3m) 30,000人民元
  - 4間口 36㎡ (6m×6m) 40,000人民元
  - 大間口の出展希望は事務局に  
ご相談ください

## 中国ネットワークの有効活用

- 中国ネットワークを活用した以下のサポート・サービスをいたします  
株式会社フォレストリへお問い合わせください。
- 中国ネットワークのサポート・サービス**
- 中国現地ネットワークを活用し、上気会共催機関の協力を得て、中国企業との事前マッチングを行います
  - 海外展開の可能性について専門家によるアドバイスを提供します
  - 中国語パンフレットの作成を中国人スタッフが支援します
  - 出展後の共催機関のWEBに出展企業のPRを一年間、無料掲載します
  - 24時間ONLINEマッチングを行います

## 出展・来場対象者

- **公共機関・団体**  
国・省・市政府・国際研究機関・科学研究所・高等教育機関・国内外ハイテクパーク・革新産業クラスター・生産力促進センター・国内技術移転機関・科学技術産業インキュベーター・企業国際化発展機関・技術（財産）交易所・技術交易機関・技術交易事業者・業界団体・商会・貿易協会・学会
- **インフラ事業者**  
電力・石油・ガス事業者・地域エネルギー供給事業者・通信事業者  
サービスプロバイダー・システムインテグレーター
- **生産事業者**  
生産メーカー・加工メーカー・システム開発事業者・研究所
- **自動車・運輸・物流事業者**  
自動車生産メーカー・運輸・物流事業者・エージェンツ・輸出入業者
- **業務・家庭関係事業者**  
ディベロッパー・不動産・ハウスメーカー・マンションメーカー  
ビル・工場オーナー・ゼネコン・家電メーカー・設備メーカー・照明機器メーカー・家電販売事業
- **金融・法曹機関**  
リスク投資・プライベートエクイティファンド・銀行・保険等金融機関  
知的財産権サービスセンター・特許法律事務所その他の法律機関
- **人材・その他**  
技術人材コンサル会社・/国内外人材派遣・人材情報サービス機関・専門媒体・サービス・コンサルティング・検査機

## 出展対象技術

- **電力・エネルギー・インフラ**  
超電導ケーブル・パワーコンディショナ・電圧調整器・電力変換器・蓄電池・配電用パワーエレクトロニクス機器・AC・DCハイブリッド配線システム・系統用電力機器・配電用開閉器・太陽光発電システム・太陽熱発電システム・利用システム・風力発電システム・小型風力発電システム・燃料電池コージェネレーションシステム・ガスタービンコージェネレーションシステム・ガスエンジンコージェネレーションシステム・サーモスタット・ヒートポンプ・その他
- **情報・通信・インフラ**  
スマートメーター・電力計IC・通信ユニット・光ファイバ・ホームワイヤレス・近距離・広域無線機・HAN関連機器・情報家電・表示・制御パネル・感知センサー・その他
- **制御・サービス**  
高消費エネルギー省エネ負荷制御・統制制御・送電系統広域監視制御システム・系統用蓄電池・配電用蓄電池最適制御システム・ビル地域内電池最適制御システム・配電自動化システム・分散温度センシングシステム・セキュリティシステム・電気使用量通知サービス・大容量高速通信・携帯データサービス・各種インターネットサービス・各種ソフトウェア・その他
- **自動車・運輸物流**  
高効率自動車・ハイブリッド車・ドライブ制御システム・物流効率化システム・その他
- **高効率器具・照明・断熱**  
高効率給湯器・給湯用ヒートポンプ・太陽熱パネル高効率給湯器・高効率空調機器・待機時消費電力削減技術・高効率世代照明技術・高効率LED素子・有機EL・照明制御システム・高断熱・高気密技術・新素材・自然光パッシブ技術・自然エネルギー利用システム・エネルギーマネジメントシステム
- **浄水・空気浄化・緑化**  
浄水器・浄水装置・空気浄化装置・湿度管理装置・緑化・屋上緑化・壁面緑化・灌漑システム・緑化資材・その他
- **その他** エネルギーマネージメントソリューション・コンサルティング

- 通路部分の利用**
- 日本館南側の6m幅の通路部分の利用が可能です
- 36㎡以上の申込みで利用可能
  - 利用料（出展料）  
1,000人民元/㎡



# 2013年度 上交会実績

## 第1回上交会

- 展示面積 30,850m<sup>2</sup>
- 35 カ国地域が出展
- 938 社団体が出展
- 40 カ国から入場
- 入場者数 32,025 人
- 専門入場者が91%
- 交易技術1,000件
- 交易フォーラム交付数 460 件
- 交易数 181 件
- 交易契約数 18 件
- 技術プロジェクト達成数 165件

## 日本パビリオン

2013年第1回国際技術交易会では、日本パビリオンに 76 の団体・期間・企業が参加しました。

### ●参加機関・団体

日本貿易振興機構（JETRO）・一般社団法人首都圏産業活性化協会（TAMA協会）  
川崎市・かわさき新産業創造センター（KBIC）  
協同組合企業情報センター・相模原市・（公財）横浜企業経営支援財団

### ●参加企業

ドクターセラム(株)・(株)industria・(株)ダブルフォックス・(株)ワイピーシステム  
(株)ユメロン黒川・牛尾貿易有限公司・(株)ミラック光学・(株)カタライズ  
(株)三矢研究所・上海松川プラスチック製品(有)・JFEエンジニアリング(株)  
大陽ステンレススプリング(株)・日本高純度化学(株)・(株)タイヨーアクリス  
国際実装エコデザイン研究所・石川島（上海）管理有限公司・(有)齊田製作所  
(株)Z WATER・(株)コスモテック・金鈴精工(株)・(株)オーテックエレクトロニクス  
(株)レヂテックス・(株)F・E・C・（独）産業技術総合研究所・東洋システム(株)・他

### ●サポート企業・団体

株式会社フォレストリ  
日経BP社、一般社団法人中小企業国際交流促進協会、上海普世慧進出口有限公司



## 広報サポート（無料）

展覧会のための広報サポートが中国・日本の各種媒体を通じて行われました

2014年第2回上交会ではさらに多くの媒体で参加企業・団体の紹介をしています



- 日経BPのプレス広報ページに出展企業の紹介をしました
- 日本貿易振興機構（JETRO）が作成する日本パビリオン・パンフレットに出展企業を掲載しました
- 中国政府発行の中国企業向け雑誌・新聞へ出展企業の会社案内を掲載しました

## 2013年度 セミナー・講演会

### ●技術提携懇談会

中日先進技術提携専門懇談会  
共催：上海工商連、協力：上海跨国采购（集团）有限公司

### ●技術セミナー

エコ技術、環境保護、先進科学技術セミナー  
共催：上海医療機器協会、上海環境科学学会

### ●技術製品推奨会

新開発製品、先進エコ、許可技術製品企業推奨会

### ●講演

「環境技術移転による国際貢献とビジネスマッチングの取組」  
川崎市経済労働局長：伊藤和良  
「スマートシティに関する考察」  
日経BPクリーンテック研究所長：望月洋介

### ●交流会

日本パビリオン出展企業交流会  
出展企業、JETRO、日系銀行上海駐在員事務所、上海企業等  
協力：上海跨国采购（集团）有限公司

### ●企業訪問

産業転移促進中心、上海技術交易所（10社）



## 日経BPプレス



日本貿易振興機構（JETRO）上海事務所副所長 服部治氏

今回、中国での技術交易の促進を狙った「上交会 日本パビリオン」の運営に、JETROが協力する理由は大きく2つある。ひとつは、中国政府がこれから知的財産権の保護を強化することを、「上交会」を通じてメッセージとして伝えたがっていることがハッキリとしたこと。もう一つは、日本企業にとってメリットが大きい、中国での新しいかたちのビジネスが生まれる場となると考えたことである。



一般社団法人首都圏産業活性化協会（TAMA協会） 岡崎英人氏

TAMA協会は、経済産業省の出先機関である関東経済局の指導のもと、15年前に設立された広域多摩地域の産業を活性化するための団体である。活動の中心は、東京の多摩地区、神奈川の中央部埼玉の南西部を合わせた広域多摩地域である。ただし、現在では全国の自治体からの委託によって、多摩地域以外の企業にもサービスを提供している。



川崎市経済労働局国際経済推進室 小沢正勝氏

川崎市経済労働局国際経済推進室は、川崎市内の企業による海外展開の支援と、海外からの投資を促進する役割を担っている。地元企業から税収を得なければならぬ立場の自治体が、なぜ企業の海外展開を支援するのか。こうした疑問をよく聞かれる。しかし、川崎市は、市内の企業が海外展開しても、空洞化が進むことはないと考えている。すべての機能を海外に移そうと考えている企業は1社もないからだ。海外での事業が活性化すれば、市内の拠点も潤い、税収も上がる。

## CSITF 公式WEBサイト www.csitf.cn



## 国際出展企業



上海市中小企業發展服務中心 合作交流部 載提氏

上海市中小企業發展服務センターは、中小企業向けの様々なサービスを提供する上海市政府主管の組織である。日本で言えば、中小企業庁やJETROに似た役割を担っている。具体的には、政府の補助金・優遇政策の実行、国内外での市場開拓、人材のトレーニング、ITインフォメーションの提供、中小企業向け開発区作りなどを行なっている。対象となる企業は、上海市に登録している55万社の中小企業以外、一部の外資系企業も対象になっている。



株式会社フォレストリ 代表取締役 森はるか氏

フォレストリは、「上交会 日本パビリオン」の運営のお手伝いと、出展に関わる様々な実務を支援します。中国企業・団体向けのPR、上海市工商連合会、上海跨国購買センター、上海市中小企業發展服務センターなどの協力を得ての中国企業との事前マッチング、ブースの施工など出展に関する手続きの代行、出品物の輸送に関するコンサルティング、中国市場開拓・上交会での展示方法に関するコンサルティングなどのサービスを提供します。